



ASSESSMENT and
QUALIFICATIONS
ALLIANCE

Mark scheme January 2004

GCE

German

Unit GR01

Copyright © 2004 AQA and its licensors. All rights reserved.

Unit 1

The assessment objectives will be allocated in the following way:

		% of AS	Marks
AO1	Response to spoken language	10	30
AO2	Response to written language	15	45
AO3	Knowledge of grammar	10	30
	TOTAL	35	105

The marks will be allocated in the following way:

	AO1	AO2	AO3
Short listening pieces	15		
Longer listening piece	15		10
Short reading texts		25	10
Longer reading text		20	10

General Principles

- In questions where a candidate has been required to tick an answer, no credit can be given if there are too many ticks in answer to a multiple choice question. Any ticks in addition to the maximum required will be taken from the candidate's total for the questions. For example, in a question requiring a maximum of 4 ticks, if a candidate has ticked 5 boxes and three of these are correct then a mark of $3 - 1 = 2$ will be awarded.
- Where a candidate repeats the same error within a question, no further penalty should be imposed in awarding a mark for Communication.
- In awarding marks for A03 (Knowledge of Grammar) for answers in response to the reading passages examiners should take into account to what extent the candidate has attempted to use his/her own language. If a candidate has entirely copied from the original then this response could not be considered when awarding marks for Quality of Language.

For answers in response to the listening passages candidates may well rely on the original spoken text. Therefore candidates can use the same wording from the original target language they hear and score marks for A03, although there will have to be a certain amount of accuracy in spelling, and some attempt at manipulation (eg in changing the verb endings to suit the third rather than the first person).

- English spellings are not accepted unless the word is spelt the same in both languages.

Part A

1.

F	R	N.A.	R	F
---	---	------	---	---

5 marks (AO1)

2.

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	Man wird vom Staat unterstützt/man bekommt Unterstützung vom Staat /man bekommt (Arbeitslosengeld)/man hat ein Recht auf (Arbeitslosen)geld/Unterstützung vom Staat .	1	Regierung von Staat	Stadt statt stark
(b)	<u>Arbeiter</u> zahlen (pro Monat) (einen bestimmten Betrag) (in einen großen Topf) (or equivalent) (in Form von) Steuern oder (Versicherungs)beiträgen (2 from 3)	2	Beitrag	man zahlt betragen Versicherung in isolation
(c)	(Wenn) nicht genug Menschen (in den Topf) einzahlen Wenn (immer mehr) Menschen arbeitslos werden und es (auch) immer länger/lange bleiben (2 from 3)	2		

5 marks (AO1)

3. NB Quality of English will be taken into into account when awarding marks.

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	icy/grey/wet/cold/ (any two for one mark) synonyms	1		
(b)	played cards/sat in front of the television	1		
(c)	went cycling/(walkers) bought ice creams/(joggers) ran in shorts	1		
(d)	hormones played up (or similar) (were affected)/birds laid eggs/sat on eggs/mated early	1	thought it was spring	
(e)	warm air/wind from North Africa	1		warm weather

5 marks (AO1)

Total marks for Part A = 15 marks

Part B

4.

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	Raucher wer regelmäßig Alkohol trinkt wer Sport treibt wer schwanger ist (3 from 4)	1 1 1 1	Alkoholiker oft/viel	
(b)	sie bremsen die Wirkung von Vitaminen	1	reduzieren	bremsen
(c)	ein oder zwei Wochen kann man ohne <u>Extra</u> (portion) Vitamine leben, dass man ausgewogen isst wenn man unter <u>Dauerstress</u> ist, sind Vitamine empfehlenswert	1 1 1	gesund/ gutes Essen/ gesundes Essen	
(d)	wenn sie nicht (genug) <u>Obst und Gemüse</u> essen	1		
(e) (i)	der Körper nimmt, was er (unmittelbar) braucht alles Übrige wird ausgeschieden	1 1	die Vitamine, die man braucht werden ausgeschieden	
(e) (ii)	eine <u>Überdosierung</u> kann krank machen	1		
(f)	die Leberfunktion wird gestört die Knochen werden schwächer	1 1	zerstört	Lieber/Lebe/Leben
(g)	Müdigkeit Konzentrationsschwäche (or similar idea) Schlafstörungen (2 from 3)	 2	Schlaflosigkeit	Untermüdigkeit/unter Müdigkeit Schlafstörungen

15 marks (AO1)

The five marks for Quality of Language (**AO3**) for question (a) to (f) will be applied as follows:

NB. Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

5	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies, but these tend to occur in more complex structures.
4	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures, but these mostly result in increased inaccuracy.
3	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
2	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-1	Shows little or no grasp of grammatical structures. Errors are such that communication is seriously impaired.

5.

(a)	einnimmst	1
(b)	leidet/gelitten hat/litt	1
(c)	muss/muß/müsse/müsste/müße/müßte	1
(d)	isst/ißt	1
(e)	lässt sich/läßt sich/lasse sich/laße sich/ließe sich	1

5 marks (AO3)

Total for Part B: = 25 marks

Part C
6.

(a)	Maria D	1
(b)	Christian C	1
I	Tobias G	1
(d)	Petra I	1
(e)	Johannes F	1
(f)	Karin A	1
(g)	Michael E	1

7 marks (AO2)

7.

(i)	M
(ii)	R
(iii)	M
(iv)	V
(v)	S
(vi)	R
(vii)	E
(viii)	V

8 marks (AO2)

8.

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	sie war nervös/sie hatte gemischte Gefühle	1	sie war sprachlos	versuchte
	sie hatte gemischte Gefühle/sie suchte nach richtigen Worten	1	sie hatte Angst sie hat “Tja” gesagt	
(b)	sie sind nicht besonders gut	1	Noten sind schlecht	
	es liegt nicht an seiner Faulheit	1		
	er sollte sich besser konzentrieren	1		
(c)	er ist frech/unhöflich/unverschämt	1	er hat geraucht	
	er raucht (wie ein Schlot)	1		
(d)	er läuft den Mädchen nach	1		
(e)	er konnte den Mund nicht halten	1	er war frech/unhöflich/ unverschämt	present tenses
	er gab sein ganzes Geld für Zigaretten aus	1		
	er lief den Mädchen nach	1		
	er war der gleiche	1		
	er war ähnlich	1		
	Peter/er ist (genau) wie sein Vater (2 from 3)	1		

10 marks (AO2)

10 marks (AO2) + 10 marks for Quality of Language = 20 marks

The ten marks for Quality of Language (**AO3**) for questions (a) to (e) will be applied as follows:

NB. Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

9-10	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies, but these tend to occur in more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures, but these mostly result in increased inaccuracy.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows little or no grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Part C = 35 marks

Part D**9.**

	Key Idea	Marks	Accept	Reject
(a)	ihre Mutter war meistens betrunken <u>der Freund</u> (der Mutter) hat Maria geschlagen die Mutter hat (hilflos) zugeschaut/würde nicht helfen	1 1 1	hat nichts getan	
(b) (i)	<u>er</u> hat Maria verletzt sie <u>musste</u> ins Krankenhaus	1 1	er war gewalttätig sie ging ins Krankenhaus	sie war im Krankenhaus(in isolation)
(b) (ii)	sie wollte mit Maria nichts zu tun haben	1	sie wollte Maria nicht sprechen	
(c) (i)	sie begann Haschisch zu rauchen	1	sie nahm Drogen	rauchen (in isolation)
(c) (ii)	sie musste in ein Krisenzentrum gehen und in eine therapeutische (Wohngemeinschaft) (gehen)	1 1		sie schlug, eine Therapie vor
(d)	sie kletterte durch das Fenster <u>nachts</u> sie begann Medikamente zu nehmen sie wurde tablettensüchtig sie wurde alkoholabhängig (or similar ideas)	1 1 1 1		Drogen
(e)	sie hofft auf ein neues Leben sie will von den Drogen wegkommen sie will einen Beruf erlernen	1 1 1		sie hat ein neues Leben. sie ist von Drogen weggekommen reject past and present tense
(f)	es denkt, dass Maria unerziehbar ist es gibt nichts mehr zu machen/er hat aufgegeben	1 1	sie können Maria nicht helfen	
(g)	6000 Kinder/Jugendliche leben in <u>Heimen</u> 7000 leben in anderen Familien/in Pflege	1 1		

20 marks (AO2) + 10 marks for Quality of Language = 30 marks

The ten marks for Quality of Language (**AO3**) for questions (a) to (g) will be applied as follows:

NB: Where there is nothing of relevance in the answer to the question set, no marks will be awarded for knowledge of grammar.

9-10	The manipulation of most structures is good and examples of complex language are frequently used. There are still a few inaccuracies but these tend to occur in the more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound with some examples of more complex structures but these mostly result in increased inaccuracy.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows little or no grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Part D = 30 marks

Total for Paper: 105 marks